

# تعهد خاص لفتح حساب بالنيابة عن قاصر (ما دون سن الثامنة عشرة) Special undertaking to open an account on behalf of a minor (less than 18 years old)

Branch \_\_\_\_\_ الفرع

Date \_\_\_\_\_ التاريخ

To open an account for someone younger than 18 years old (a "Minor"), the following guidelines should be followed:

- Account Opening Form should be filled in by the legal guardian
- Customer Information Form ("CIF") should be filled out for both the guardian and the Minor. The Minor's CIF is signed by the guardian
- Passport copy, Residency visa, ID card should be provided by both the Minor and the guardian

The birthday of a Minor will be taken as the date of birth on the Qatar ID Card (or Qatar Residency Visa in the absence of a Qatar ID Card).

As soon as the Minor reaches their 18th birthday, the guardian will cease to be authorized to manage the account behalf of the Minor. At this time (and not before), the account will be closed, and the funds transferred to a new account which will be opened in the Minor's name without the need for a guardian.

Opening the account holding the minor's name must be done by his legal guardian or custodian or curator. Full data and information about the minor and the guardian or the custodian must be provided together with copies of the supporting documents. (Separate customer information form must be completed for minor and the guardian). Documents as stipulated in the QCB regulations must be provided both for the guardian and the minor.

If, by judgment of a competent court, a limit is set on the amount of money that can be withdrawn from a Minor's account by a guardian, this judgment will enforced and withdrawals in excess of the limit will not be permitted.

All rules of the Islamic law and the civil and commercial laws must be abided by.

من أجل فتح حساب لشخص دون سن الثامنة عشرة ("القاصر")، يجب اتباع الإرشادات التالية:

- تعبئة نموذج فتح حساب بنكي من قبل الوصي القانوني.
- تعبئة نموذج بيانات العميل لكل من الوصي والقاصر على أن يتم التوقيع على نموذج بيانات العميل الخاص بالقاصر من قبل الوصي.
- توفير صورة عن جواز السفر والإقامة وبطاقة الهوية لكل من القاصر والوصي.

يكون تاريخ ميلاد القاصر بحسب تاريخ الميلاد المذكور على البطاقة الشخصية القطرية (أو الإقامة القطرية في غياب البطاقة الشخصية القطرية)

يسقط حق الوصي في إدارة الحساب البنكي بالنيابة عن القاصر مع بلوغ

القاصر سن الثامنة عشرة. عندئذ (وليس قبل ذلك) سيتم اقفال الحساب ونقل الأموال إلى حساب جديد يتم فتحه بإسم القاصر من دون الحاجة إلى الوصي

يتم فتح الحساب باسم القاصر من قبل الوصي أو القيم القانوني عليه.

يتم توفير المعلومات و البيانات الخاصة بالقاصر والوصي أو القيم مدعومة بنسخ عن المستندات و الوثائق الثبوتية. (يجب تعبئة نموذجين منفصلين من بيانات العميل لكل من القاصر والوصي). ينبغي تقديم المستندات لكل من الوصي والقاصر وفق لما هو منصوص عليه في أنظمة مصرف قطر المركزي.

في حال صدور حكم عن إحدى المحاكم المختصة بوضع سقف للمبالغ التي يجوز للوصي أن يسحبها من حساب القاصر، يكون هذا الحكم ساري ولا يجوز إجراء سحبات بما يفوق السقف المحدد.

يجب التقيد بكافة أحكام الشريعة الإسلامية والقوانين المدنية والتجارية.

Guardian's Name: \_\_\_\_\_ أسمى الوصي:

Signature: \_\_\_\_\_ التوقيع:

Date: \_\_\_\_\_ التاريخ: